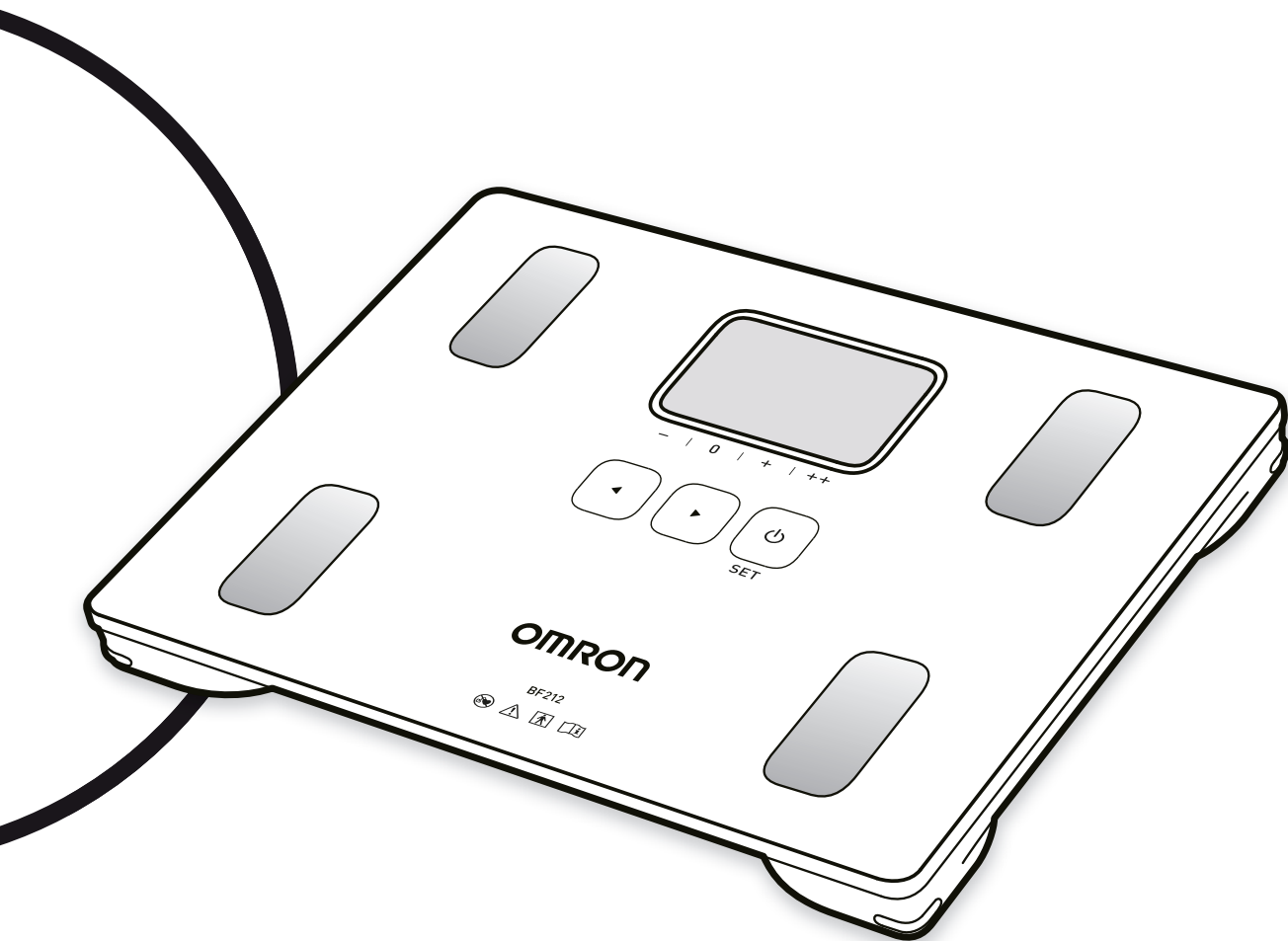


# OMRON

RO Manual de instrucțiuni



## Monitor pentru determinarea compoziției corporale BF212 (HBF-212-EW)

**Totul pentru asistența sanitară**

IM-HBF-212-EW-08-05/2022



Ⓡ Vă mulțumim că ați achiziționat acest monitor pentru determinarea compoziției corporale. Acesta este destinat măsurării și afișării următorilor parametri de compoziție corporală: greutatea corporală, țesutul adipos (în %) și indicele de masă corporală (IMC). Tehnologia cu 4 senzori asigură măsurători corporale validate clinic.

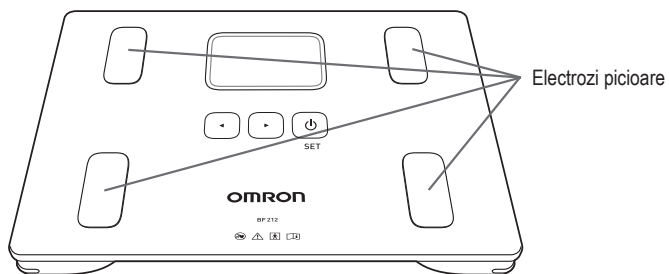
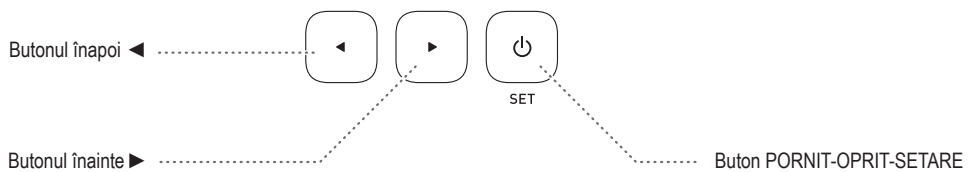
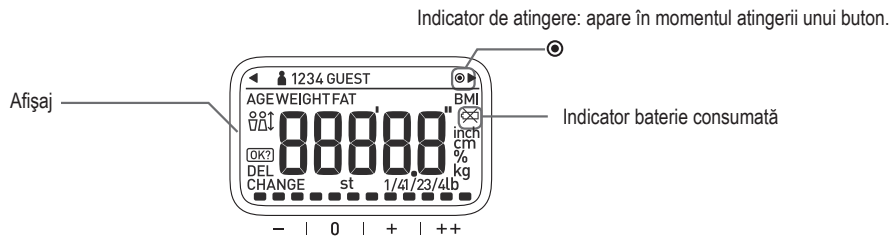
Acest aparat este destinat utilizării de către adulții care pot înțelege acest manual de instrucțiuni.



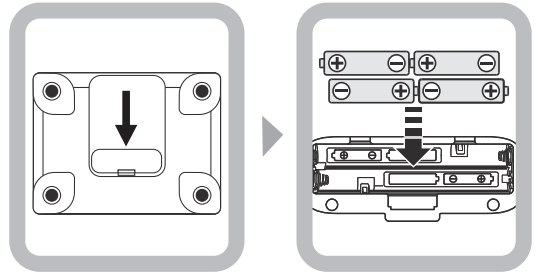
Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare, precum și pentru informații suplimentare privind fiecare funcție în parte. Vă rugăm să păstrați în permanență la îndemână acest manual de instrucțiuni în vederea consultării ulterioare.



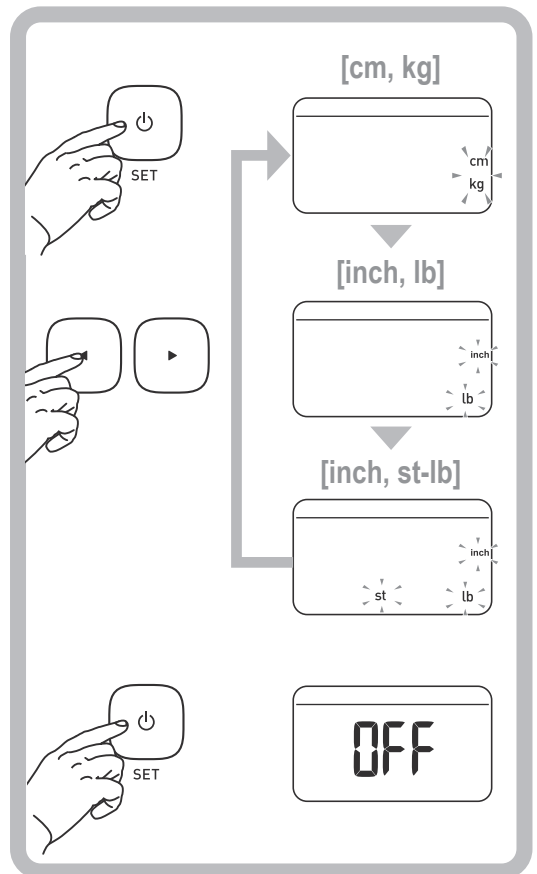
Vă rugăm să citiți cu atenție toate informațiile din cadrul secțiunii „11 Indicații privind siguranța”.



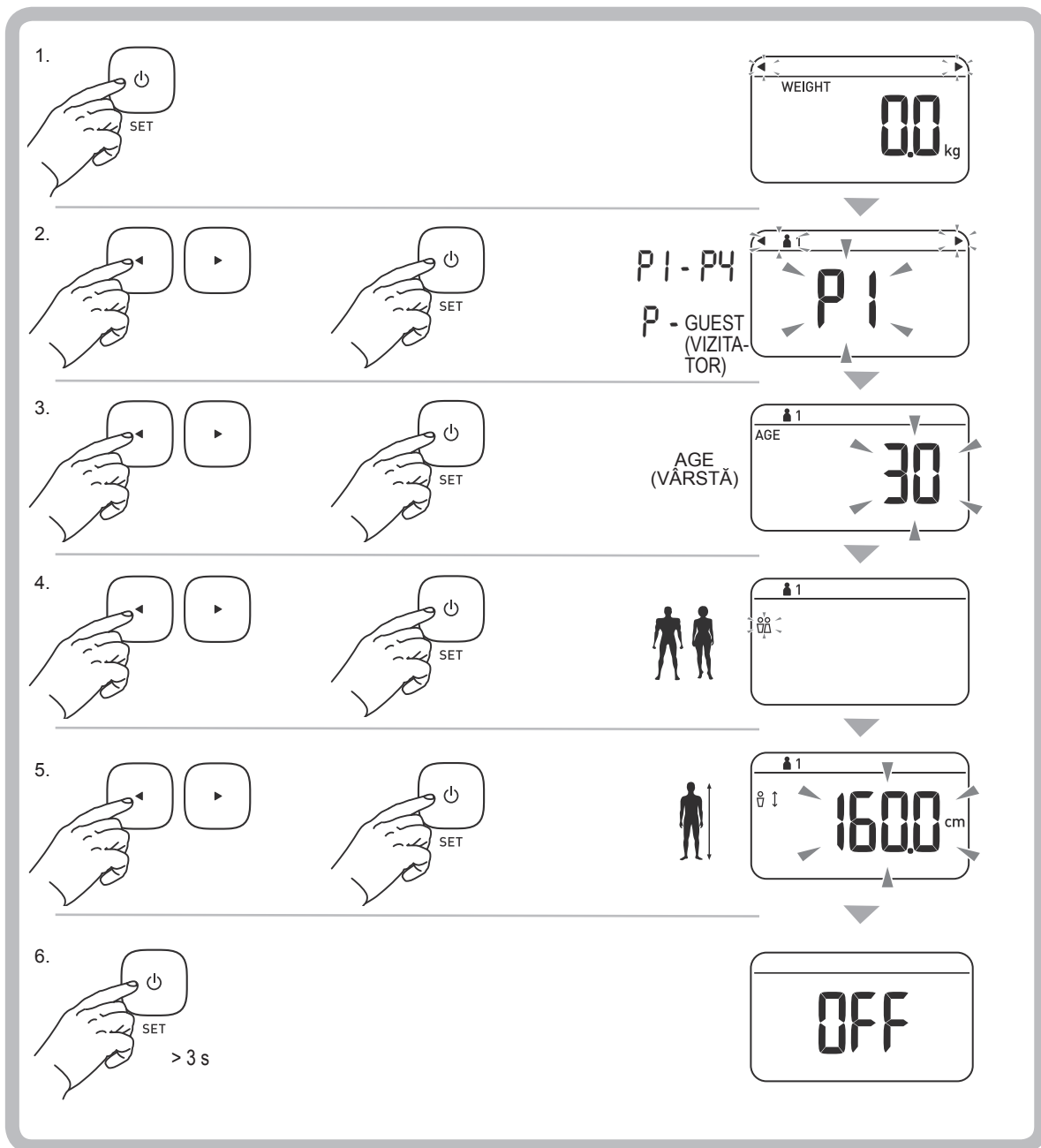
RO Pomirea (Introducerea bateriilor)



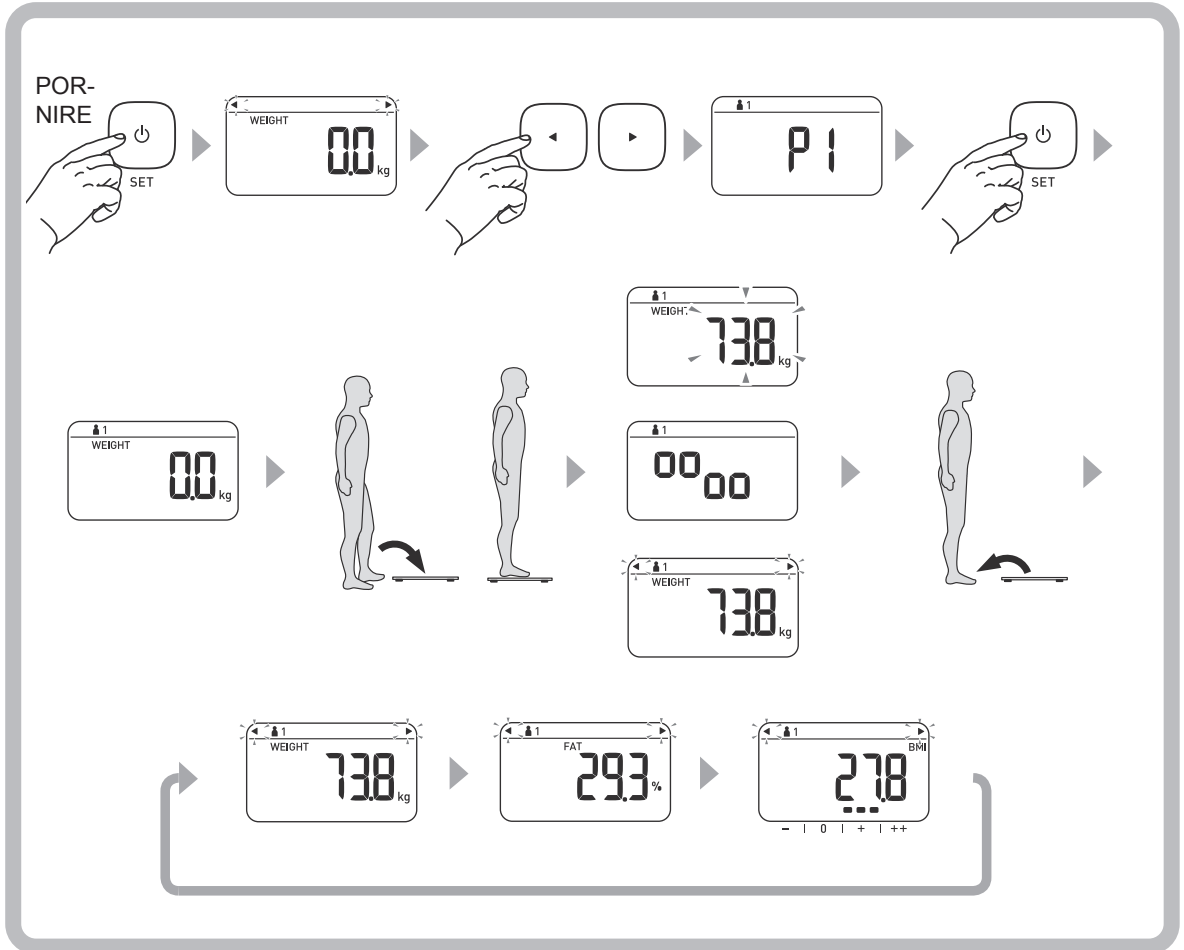
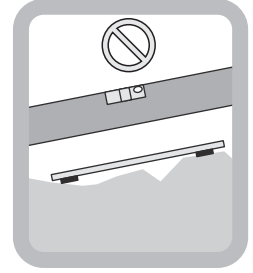
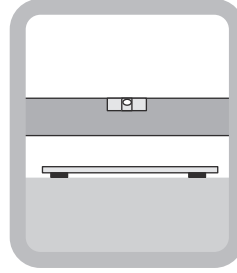
RO Configurare unități de măsurare [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]  
(pentru a reseta după configurarea inițială: scoateți și reintroduceți bateriile)



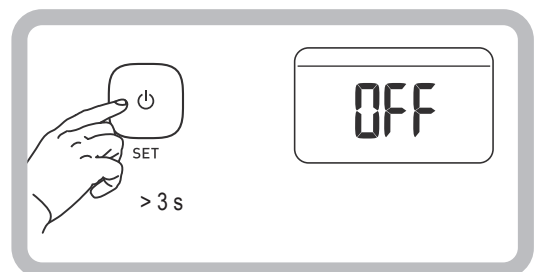
(RO) Configurarea datelor personale (P- = modul Guest (Vizitator): datele nu vor fi salvate / P1-P4 = Număr profil personal).



Ⓡ Analiza corporală (efecuați întotdeauna măsurătorile desculți(ă))





Ⓡ Oprire (apăsati > 3 sec.) / Oprire automată ≥ 3 min.



## Interpretarea rezultatelor măsurătorilor

## Țesut adipos

	AGE (VÂRSTĂ)	reduc	normal	mare	foarte ridicat
	10	< 16,1%	16,1 - 32,2%	32,3 - 35,2%	≧ 35,3%
	11	< 16,3%	16,3 - 33,1%	33,2 - 36,0%	≧ 36,1%
	12	< 16,4%	16,4 - 33,5%	33,6 - 36,3%	≧ 36,4%
	13	< 16,4%	16,4 - 33,8%	33,9 - 36,5%	≧ 36,6%
	14	< 16,3%	16,3 - 34,0%	34,1 - 36,7%	≧ 36,8%
	15	< 16,1%	16,1 - 34,2%	34,3 - 36,9%	≧ 37,0%
	16	< 15,8%	15,8 - 34,5%	34,6 - 37,1%	≧ 37,2%
	17	< 15,4%	15,4 - 34,7%	34,8 - 37,3%	≧ 37,4%
	18 - 39	< 21,0%	21,0 - 32,9%	33,0 - 38,9%	≧ 39,0%
	40 - 59	< 23,0%	23,0 - 33,9%	34,0 - 39,9%	≧ 40,0%
60 - 80	< 24,0%	24,0 - 35,9%	36,0 - 41,9%	≧ 42,0%	
	10	< 12,8%	12,8 - 27,9%	28,0 - 31,8%	≧ 31,9%
	11	< 12,6%	12,6 - 28,5%	28,6 - 32,6%	≧ 32,7%
	12	< 12,3%	12,3 - 28,2%	28,3 - 32,4%	≧ 32,5%
	13	< 11,6%	11,6 - 27,5%	27,6 - 31,3%	≧ 31,4%
	14	< 11,1%	11,1 - 26,4%	26,5 - 30,0%	≧ 30,1%
	15	< 10,8%	10,8 - 25,4%	25,5 - 28,7%	≧ 28,8%
	16	< 10,4%	10,4 - 24,7%	24,8 - 27,7%	≧ 27,8%
	17	< 10,1%	10,1 - 24,2%	24,3 - 26,8%	≧ 26,9%
	18 - 39	< 8,0%	8,0 - 19,9%	20,0 - 24,9%	≧ 25,0%
	40 - 59	< 11,0%	11,0 - 21,9%	22,0 - 27,9%	≧ 28,0%
60 - 80	< 13,0%	13,0 - 24,9%	25,0 - 29,9%	≧ 30,0%	

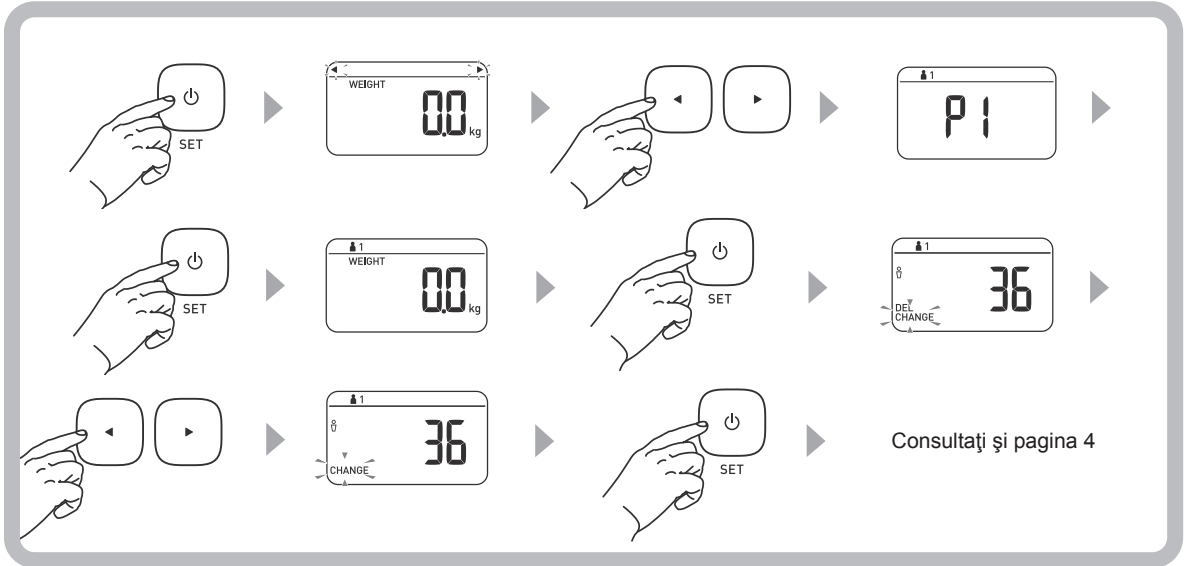
HD McCarthy și alții, în „International Journal of Obesity”, vol. 30, 2006, și Gallagher și alții., „American Journal of Clinical Nutrition”, vol. 72, sept. 2000, și clasificat pe patru niveluri de Omron Healthcare.

## IMC (Indice de masă corporală)

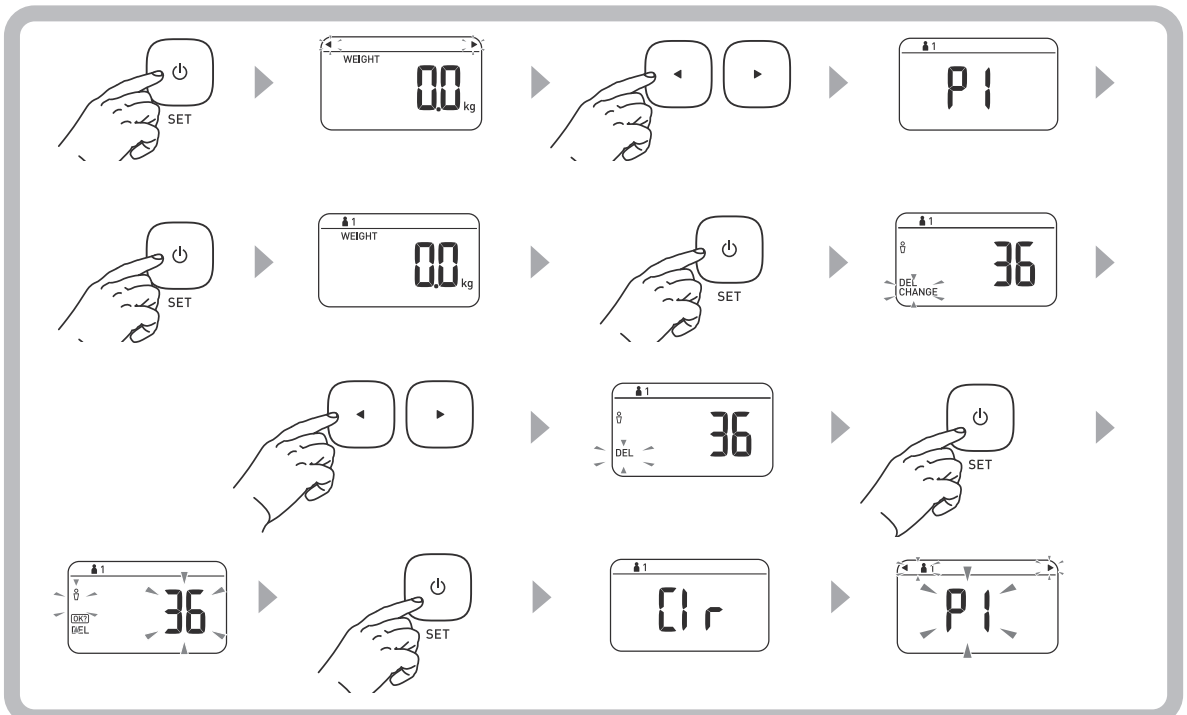
IMC	Clasificări (de către OMS)	
< 18,5	Subponderal	-
18,5 - 24,9	Normal	0
25 - 29,9	Supraponderal	+
≧ 30	Obez	++



Ⓜ Modificarea datelor personale

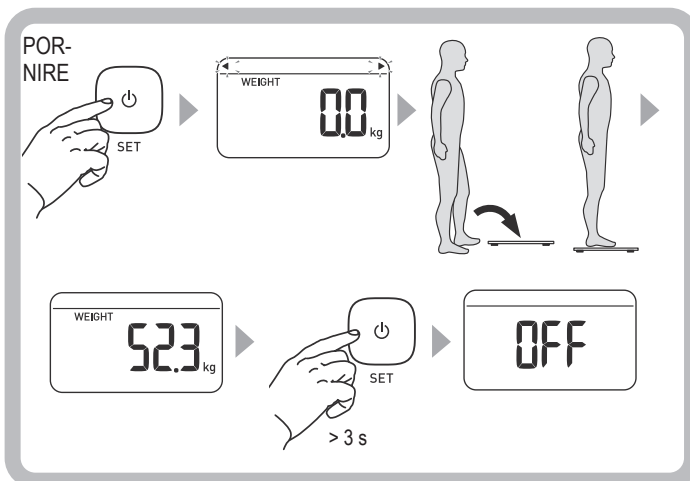


Ⓜ Ștergerea datelor personale



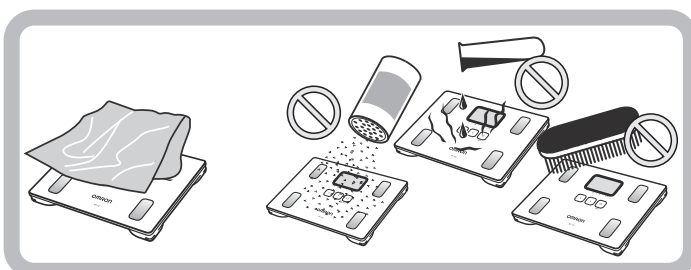
# 7

RO Numai cântărire



# 8

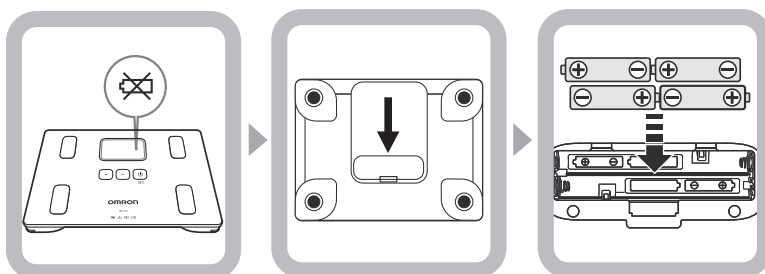
RO Curățarea\*



\*Ștergeți aparatul utilizând o lavetă moale și uscată. Nu ștergeți aparatul cu benzen sau diluant. Dacă este necesar, utilizați o lavetă umezită cu apă sau detergent și stoarceți-o bine înainte de a curăța aparatul, apoi ștergeți-l cu o lavetă uscată.

# 9

RO Înlocuirea bateriilor



### **RO** Principiul de calcul al compoziției corporale

#### **Țesutul adipos are o conductibilitate electrică mică**

Aparatul BF212 măsoară procentul de țesut adipos prin metoda analizei impedanței bioelectrice (IB). Mușchii, vasele sanguine și oasele sunt țesuturi ale corpului cu un conținut ridicat de apă care conduc cu ușurință electricitatea. Țesutul adipos are o conductibilitate electrică mică. Aparatul BF212 trimite prin corpul dumneavoastră un curent electric extrem de slab, de 50 kHz și mai puțin de 500 μA, pentru a determina cantitatea de țesut adipos. Acest curent electric slab nu este simțit în timp ce utilizați aparatul BF212. În vederea determinării compoziției corporale, aparatul utilizează impedanța electrică, împreună cu informațiile despre înălțimea, greutatea, vârsta și sexul dumneavoastră pentru a genera rezultate pe baza datelor introduse de OMRON privitoare la compoziția corporală.

#### **Perioadele recomandate pentru efectuarea măsurătorilor**

Pe parcursul unei zile, cantitatea de apă din corp are tendința de a se deplasa treptat către membrele inferioare. Acesta este motivul pentru care seara și noaptea se manifestă tendința de umflare a picioarelor și gleznelor. Cantitățile de apă din partea superioară și inferioară a corpului au valori diferite dimineața și seara, ceea ce înseamnă că impedanța electrică a corpului variază și ea. Conștientizarea perioadelor în care procentul de țesut adipos se modifică în cadrul programului dumneavoastră zilnic vă va ajuta la stabilirea cu precizie a tendinței de evoluție a acestui tip de țesut. Se recomandă utilizarea acestui aparat în același mediu și în aceleași circumstanțe zilnice. Vă recomandăm să efectuați măsurătorile întotdeauna dimineața, după trezire și golirea vezicii.

Evitați efectuarea de măsurători în următoarele condiții:

- Imediat după exerciții fizice intense, după baie sau saună.

- După ce ați băut alcool sau o cantitate mare de apă, după o masă (așteptați circa 2 ore)

În cazul în care o măsurătoare este efectuată în aceste condiții fizice, compoziția corporală calculată poate diferi în mod semnificativ de procentul real, din cauza modificării conținutului de apă din corp.

#### **Ce este IMC (indicele de masă corporală)?**

IMC (afișat pe aparat ca BMI – body mass index) utilizează următoarea formulă simplă pentru a indica raportul dintre greutatea și înălțimea unei persoane.

$BMI = \text{greutate (kg)} / \text{înălțime (m)} / \text{înălțime (m)}$  sau  $BMI = \text{greutate (lb)} / \text{înălțime (inci)} / \text{înălțime (inci)} \times 703$

Aparatul OMRON BF212 utilizează informațiile despre înălțime stocate la numărul alocat profilului dumneavoastră personal sau informațiile introduse în modul Guest (Vizitator) pentru a vă evalua greutatea în funcție de indicele de masă corporală.

#### **Ce înseamnă procentul de țesut adipos?**

Procentul de țesut adipos se referă la cantitatea de țesut adipos în raport cu greutatea corporală totală, exprimată în procente.

$\text{Procentul de țesut adipos (\%)} = (\text{Masa de țesut adipos (kg)} / \text{Greutatea corporală (kg)}) \times 100$

#### **Motivul pentru care rezultatele calculate ar putea să difere de compoziția corporală efectivă.**

Compoziția corporală măsurată de acest aparat poate diferi semnificativ de cea efectivă în situațiile următoare:

- Persoanele în vârstă (peste 81 ani) / persoanele cu febră / culturisții sau atleții de performanță / pacienții care fac dializă / pacienții cu osteoporoză și densitate foarte scăzută a oaselor / femeile însărcinate / persoanele cu tendință de umflare

Aceste diferențe pot fi legate de raporturile schimbătoare ale lichidelor corporale și/sau a compoziției corporale.

### Indicații privind siguranța

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare, precum și pentru informații suplimentare privind fiecare funcție în parte.

#### Pericol:

- Nu utilizați niciodată acest aparat în combinație cu următoarele dispozitive electrice medicale.
- Implanturile electrice medicale cum ar fi stimulatoarele cardiace.
- Echipamentele electrice pentru menținerea funcțiilor vitale, cum ar fi inima artificială sau plămâni artificiale.
- Dispozitive medicale electrice portabile, cum ar fi un electrocardiograf.
- Acest aparat poate face dispozitivele medicale electrice menționate mai sus să funcționeze defectuos, prezentând un risc considerabil pentru utilizatorii acestor dispozitive.



#### Avvertisment:

- Nu începeți niciodată o cură de slăbire sau o terapie bazată pe exerciții fizice fără a consulta mai întâi un specialist în domeniu. Urmăți instrucțiunile unui medic sau ale unui specialist.
- Nu folosiți aparatul pe gresie sau alte suprafețe alunecoase, cum ar fi podele umede.
- Nu supuneți aparatul șocurilor puternice, cum ar fi vibrațiile sau scăderea aparatului pe podea.
- Nu săriți pe aparat.
- Nu folosiți acest aparat după ce ați făcut baie sau dacă aveți corpul, mâinile sau picioarele ude.
- Nu călcați pe marginea aparatului.
- Persoanele cu handicap fizic nu trebuie să utilizeze aparatul fără asistența unei alte persoane.
- Când pășiți pe aparat, utilizați o bară de sprijin sau un obiect asemănător.
- În cazul funcționării defectuoase, aparatul se poate înfierbânta. Zonele în care temperatura ar putea să crească:
  - Zona din jurul compartimentului pentru baterii: 105 °C (max.)
  - Electrozii și butoanele de acționare: 48 °C (max.)
- Dacă dispozitivul se defectează și nu mai funcționează, încetați imediat utilizarea acestuia.
- Nu apăcați electrozii și nu mai atingeți butoanele de acționare timp de cel puțin 10 minute.

#### Atenție:

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Aparatul nu este destinat uzului profesional în spitale sau alte unități medicale.
- Acest aparat nu îndeplinește standardele impuse de utilizarea profesională.
- Stați în picioare pe aparat, cu picioarele goale.
- În timpul măsurării, asigurați-vă că nu se află niciun telefon mobil sau orice alt tip de dispozitiv electric, care emite câmpuri electromagnetice, la 30 de cm de acest aparat. Acest lucru poate avea drept rezultat funcționarea incorectă a dispozitivului și/sau poate determina citirea unor valori inexacte.

- Nu dezamblați, reparați sau remodelați aparatul.
- Nu utilizați baterii care nu sunt recomandate pentru acest aparat. Nu montați bateriile cu polaritatea inversată.
- Înlocuiți imediat bateriile uzate cu baterii noi.
- Îndepărtați bateriile atunci când aparatul nu va fi utilizat pe o perioadă mai lungă de timp (aproximativ trei luni sau mai mult).
- Nu combinați baterii de tipuri diferite.
- Nu combinați baterii vechi cu baterii noi.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Acesta conține piese mici care pot reprezenta un pericol de asfixiere dacă sunt înghițite de copii.

#### Recomandare generală:

- Nu amplasați acest aparat pe o suprafață de pardoseală capitonată, de exemplu, cu un covor sau preș. Este posibil ca măsurătorile corecte să fie imposibile în acest caz.
- Nu călcați pe butoanele de acționare. Acest lucru poate cauza o defecțiune.
- Nu amplasați acest aparat într-un mediu foarte umed, unde există pericol de stropire cu apă, în lumina directă a soarelui, în raza de acțiune a suflantei aparatului de aer condiționat sau în apropierea focului.
- Nu folosiți acest aparat pentru alte scopuri decât măsurarea greutatei corporale și a procentului de țesut adipos.
- Eliminarea acestui produs și a bateriilor uzate trebuie efectuată în conformitate cu reglementările naționale privind eliminarea produselor electronice.
- Aparatul trebuie să fie întotdeauna curat înainte de utilizare.
- Curățați cântarul înainte de a folosi aparatul pentru persoanele care au boli de piele sau de picioare.
- Nu spălați cu apă aparatul.
- Nu ștergeți aparatul cu benzen sau diluant.
- Când curățați aparatul, aveți grijă să nu atingeți butoanele și să nu modificați sau să ștergeți datele personale.
- Dacă depozitați aparatul în poziție verticală, asigurați-l întotdeauna astfel încât să nu se răstoare.
- Nu depozitați aparatul în:
  - Locurile în care poate pătrunde apa.
  - Medii cu temperatură și umiditate extrem de ridicate, lumină solară directă și locuri încărcate cu praf.
  - Locurile supuse șocurilor și vibrațiilor bruște.
  - Locuri de depozitare a substanțelor chimice sau acolo unde există gaze corozive.
- Nu așezați obiecte pe aparat și nu îl depozitați cu susul în jos.
- Utilizați bateria în cadrul perioadei recomandate specificate pe aceasta.



#### Identificarea și rezolvarea problemelor

În cazul în care, în timpul măsurătorii, apar oricare dintre problemele prezentate mai jos, asigurați-vă mai întâi că nu există niciun dispozitiv electric la o distanță de 30 de cm. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos.

Eroare afișată	Cauză posibilă	Rezolvare
Err 1	Coborâți de pe aparat în timpul măsurării.	Nu coborâți de pe aparat până când nu s-a încheiat măsurarea.
	Picioarele nu vă sunt poziționate corect pe electrozii.	Asigurați-vă că stați corect în picioare pe aparat și reincercați.
Err 2	Poziția de măsurare nu este stabilă sau picioarele dumneavoastră nu sunt amplasate corect.	Rămâneți nemișcat(ă) pe tot parcursul măsurătorii.
	Picioarele sunt prea uscate.	Umeziți-vă ușor tălpile picioarelor cu un prosop umed și reincercați.
Err 5	Aparatul nu este configurat corect.	Scoateți bateriile. Așteptați un minut. Instalați din nou bateriile. Atingeți butonul PORNIT-OPRIT-SET (SETARE) și porniți aparatul. Repetați măsurătoarea.
Err	Ați pășit pe aparat înainte ca indicația 0,0 kg (0,0 lb) să fie afișată.	Așteptați afișarea indicației 0,0 kg (0,0 lb) înainte de a păși pe aparat.
	Aparatul este mutat înainte ca indicația 0,0 kg (0,0 lb) să fie afișată.	Nu mutați aparatul înainte ca indicația 0,0 kg (0,0 lb) să fie afișată.
	Mișcare în timpul măsurătorii.	Nu vă mișcați înainte de finalizarea măsurătorii.
	Greutatea dumneavoastră depășește 150,0 kg (330,0 lb sau 23 st 8,0 lb).	Acest aparat poate fi folosit numai de către persoanele cu greutatea sub 150,0 kg (330,0 lb sau 23 st 8,0 lb).

#### Date tehnice

Categorie de produs  
Descriere produs  
Model (cod)  
Afișaj

Aparate pentru analizarea compoziției corporale  
Monitor pentru determinarea compoziției corporale  
BF212 (HBF-212-EW)  
Greutate corporală: 2 - 150 kg cu increment de 0,1 kg/4,4 - 330,0 lb cu increment de 0,2 lb/4,4 lb - 23 st 8,0 lb cu increment de 0,2 lb  
Procent de țesut adipos: 5,0 - 60,0% cu increment de 0,1%

Setarea elementelor cu informații privind datele personale:

Clasificarea IMC: - (subponderal) / 0 (normal) / + (supraponderal) / ++ (obez)  
• Intervalul de vârstă pentru IMC, clasificarea IMC și procentul de țesut adipos este cuprins între 10 și 80 ani.  
Pot fi stocate următoarele informații pentru până la 4 persoane.  
Înălțime: 100,0 - 199,5 cm, 3'4" - 6'6 3/4" (increment de 1/4")  
Vârstă: de la 10 la 80 de ani

Precizia de măsurare a greutății

Sex: Masculin/Feminin  
2,0 kg - 40,0 kg: ± 0,4 kg, 40,0 kg - 150,0 kg: ± 1% / 4,4 lb - 88,2 lb: ± 0,88 lb, 88,2 lb - 330,0 lb: ± 1% / 4,4 lb - 6 st 4,2 lb: ± 0,88 lb, 6 st 4,2 lb - 23 st 8,0 lb: ± 1%

Precizie (S.E.E. - eroare de estimare standard)

Procent de țesut adipos: 3,5%  
5 ani

Durată de viață

Alimentare electrică

Durată de viață a bateriilor

4 baterii AAA (R03) (Puteți utiliza și baterii alcaline AAA (LR03).)

Aproximativ un an (dacă se utilizează baterii AAA cu mangan, pentru patru măsurători pe zi, la o temperatură a camerei de 23 °C).

Temperatura/Umiditatea/Presiunea atmosferică de funcționare

+10 - 40 °C / 30 - 85% RH (fără condensare) / 700 - 1.060 hPa

Temperatura/Umiditatea/Presiunea atmosferică pentru stocare și transport

-20 - 60 °C / 10 - 95% RH (fără condensare) / 700 - 1.060 hPa

Protecție împotriva electrocutării

Echipament EM cu alimentare electrică internă

Parte aplicată

Tip BF (electrozii pentru picioare)

Clasificare IP

IP21

\*Clasificarea IP reprezintă gradele de protecție conform standardului IEC 60529.

Acest aparat este protejat împotriva obiectelor solide străine cu diametrul de 12,5 mm precum un deget sau mai mari. Acest aparat este protejat împotriva pătrunderii picăturilor de apă cu cădere verticală.

Greutate

Aproximativ 1,3 kg (inclusiv bateriile)

Dimensiuni exterioare

Aproximativ 285 (l) × 28 (l) × 210 (A) mm
















Conținutul ambalajului

Monitor de compoziție corporală, 4 baterii AAA cu mangan (R03), manual de instrucțiuni

Notă: Specificațiile tehnice pot fi modificate fără avis prealabil.

Vă rugăm să raportați producătorului și autorităților competente din statul membru în care locuiți incidentele grave care au avut loc folosind cu aparatul.

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantează acest produs timp de 3 ani de la data achiziției. Garanția nu include bateriile, ambalajul și/sau deteriorările de orice fel survenite ca urmare a oricărui tip de utilizare defectuoasă (cum ar fi scăparea pe jos sau abuzul fizic) cauzat de către utilizator. Produsele cu daune vor fi înlocuite numai dacă sunt returnate împreună cu factura / bonul de casă original. Acest produs este calibrat din fabricație. Dacă nu sunteți sigur de precizia măsurătorilor, vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat OMRON. În general, se recomandă să efectuați inspectarea dispozitivului la fiecare 2 ani, pentru a vă asigura că acesta funcționează corect și că oferă rezultate exacte.

Descrierea simbolurilor care, în funcție de model, pot fi găsite pe produs, pe ambalajul de vânzare al produsului sau în manualul de instrucțiuni			
	Parte aplicată - Tip BF Grad de protecție împotriva electrocutării (pierdere de curent)		Număr de serie
<b>IP XX</b>	Indice de protecție împotriva factorilor externi asigurat de IEC 60529		Limită de temperatură
	Marcaj CE		Limită de umiditate
	Simbol GOST-R		Limită de presiune atmosferică
	Simbol privind conformitatea cu standardele din Eurasia		Curent continuu
	Necesitatea ca utilizatorul să consulte instrucțiunile de utilizare		Acest produs nu trebuie utilizat de persoane cu implanturi medicale, de ex. stimulatoare cardiace, inimă artificială sau plămâni artificiali, sau alte echipamente electronice pentru menținerea funcțiilor vitale.
	Dispozitiv medical		Data fabricației
	Marcaj UKCA		Identificatorul unic al dispozitivului

#### Informații importante cu privire la compatibilitatea electromagnetică (CEM)

Acest dispozitiv produs de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. este în conformitate cu standardul EN60601-1-2:2015 privind compatibilitatea electromagnetică (CEM).

Documentația suplimentară în conformitate cu acest standard CEM este disponibilă la OMRON HEALTHCARE EUROPE, la adresa menționată în acest manual de instrucțiuni sau pe [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)


#### Eliminarea corectă a acestui produs (deșeurile provenite din echipamente electrice și electronice)



Acest marcaj prezent pe produs sau documentele asociate acestuia indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Pentru a preveni potențiala afectare a mediului sau a sănătății umane ca urmare a eliminării necontrolate a deșeurilor, separați acest produs de alte tipuri de deșeurii și reciclați-l în mod responsabil pentru a promova utilizarea sustenabilă a resurselor de materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să ia legătura cu distribuitorul de la care au achiziționat produsul sau cu autoritățile locale pentru detalii cu privire la locurile și modalitățile în care acest produs poate fi returnat, în vederea unei reciclări ecologice.

Utilizatorii comerciali trebuie să contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile contractului de cumpărare. Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurii comerciale.

<b>Producător</b> 		<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIA		
<b>Reprezentant pentru UE</b> <table border="1" data-bbox="111 359 255 417"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>		EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpilus 33, 2132 LR Hoofddorp, OLANDA <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
EC	REP			
<b>Importator în UE</b>				
<b>Unitate de producție</b>		<b>Krell Precision (Yangzhou) Co., Ltd.</b> No.28, Xingyang Road, Economic Development Zone, Yangzhou, Jiangsu 225009, China		
<b>Subsidiare</b>	<b>Importatorul în Regatul Unit și persoana responsabilă din Regatul Unit</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>		
		<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>		
		<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>		

Fabricat în China  
 Data publicării: 2022-09-01